

# TEATRO CULTURA ARTÍSTICA

PROGRAMA  
OFICIAL  
GRATIS

SARAU 748°



EM  
31-5-955  
e  
1.º-6-955  
Às 21 HORAS

DE  
BUENOS AYRES  
MONTIVIDÉO  
SANTOS E  
RIO DE JANEIRO

PARA  
LAS PALMAS  
LISBOA  
VIGO  
LE HAVRE

VAPORES:

LAVOISIER  
LOUIS LUMIERE  
LAENNEC  
CHARLES TELLIER



## **COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS RÉUNIS**

SÃO PAULO: Avenida Ypiranga, 331-337 — Telefone: 34-1963

RIO DE JANEIRO: Avenida Rio Branco, 11-13 — Telefone: 43-4915

SANTOS: Rua 15 de Novembro, 186 — Telefone: 2-2009

# LAVANDERIA LAVITA LTDA.

LAVANDERIA E TINTURARIA

TELEFONE: 36-0509 — RUA CONDESSA DE SÃO JOAQUIM, 250

LAVA, PASSA, ENGOMA

Camisas; Roupas de mesa, Cama Banho; Aventais etc.

SEÇÃO COMPLETA DE TINTURARIA

DRY — CLEANING

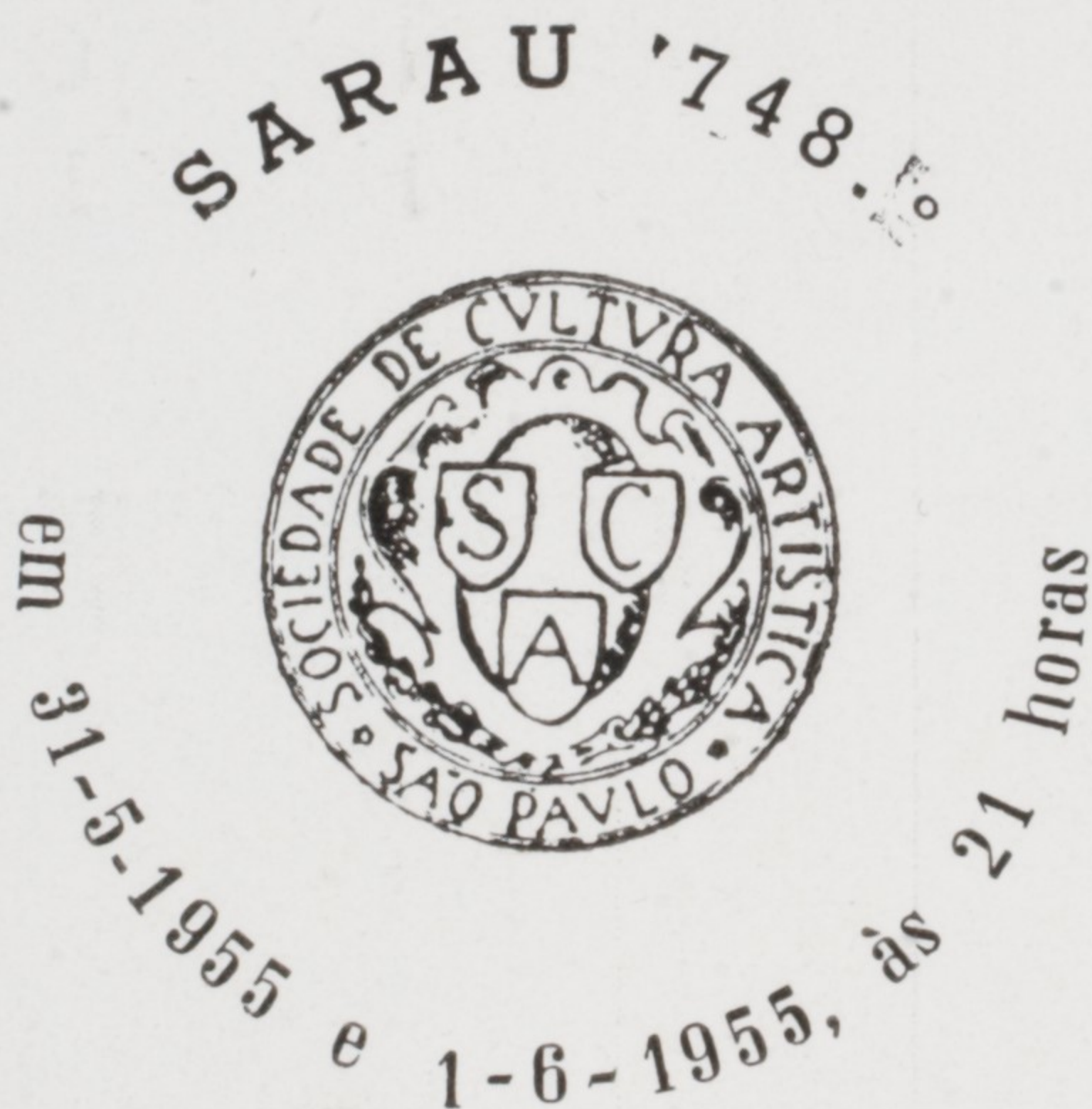
(Ternos, Vestidos, Blusas, Saias, Capas, Tote Plissé)

Com um telefonema só V. S. resolverá o problema da limpeza da roupa branca e da tinturaria.



## SOCIEDADE DE CULTURA ARTISTICA

1955 — QUADRAGÉSIMA-QUARTA TEMPORADA — 1955



APRESENTAÇÃO

DO EMINENTE PIANISTA CUBANO-AMERICANO

# J O R G E B O L E T

COBERTORES DE LÃ

ACOLCHOADOS

TRAVESSEIROS

A casa  
especializada em  
ROUPAS DE  
CAMA — MEZA  
e BANHO



Com enchimento  
de finissimas  
PLUMAS — PENAS — LÃ  
PAINA ou ALGODÃO

SÃO PAULO

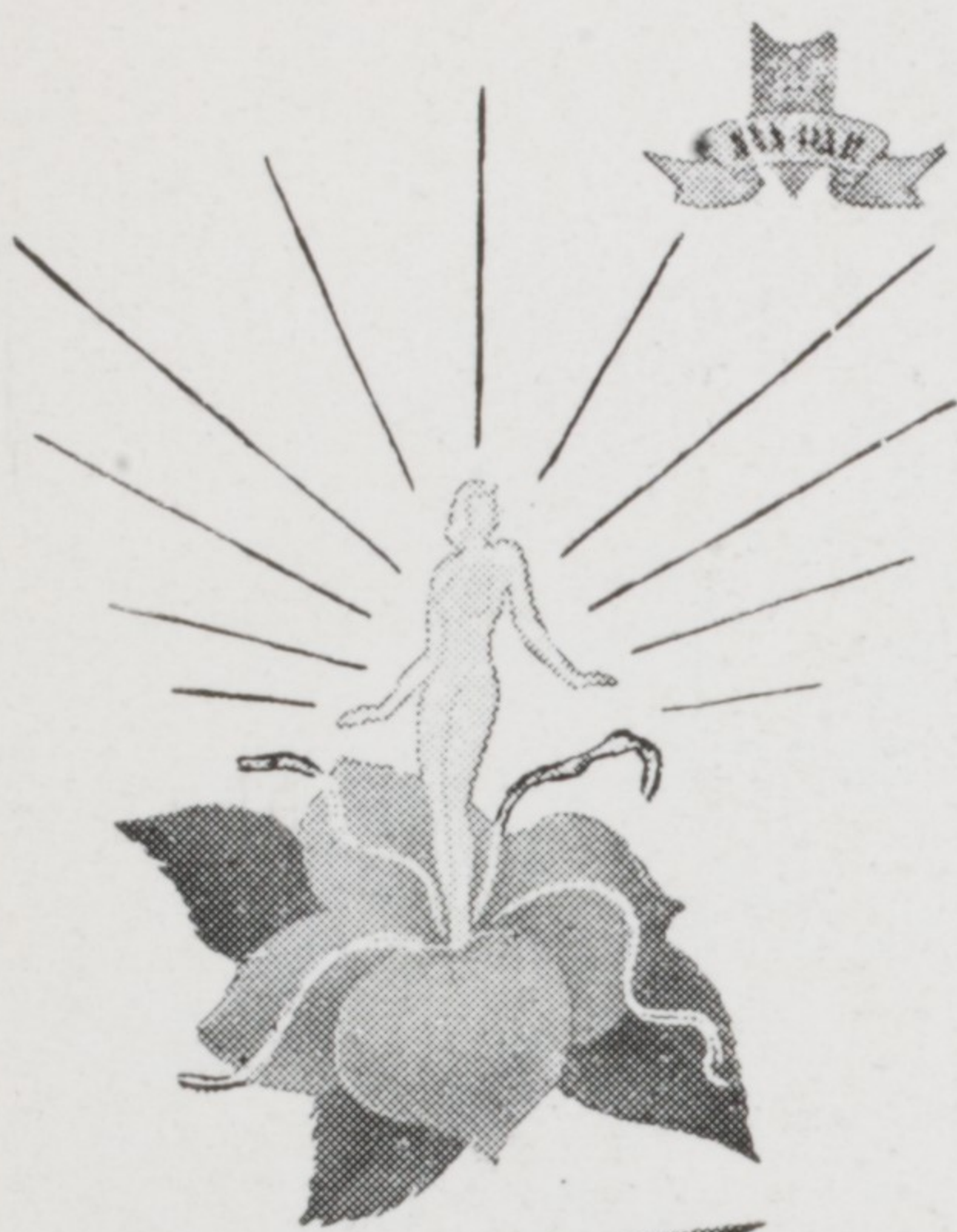
RUA 24 DE MAIO, 224

Santos: Centro: Rua Riachuelo, 49 — Gonzaga: Praça Independencia 4

CORTINAS

*Ludovico*

Largo do Arouche, 71 - Fones: 36-2126 - 33-1400  
S Ã O P A U L O



*Fermento*  
PERFUME DE LUXO



JORGE BOLET

O ORGÃO QUE V. S. OUVES NA ORQUESTRA DESTA REVISTA

FOI ADQUIRIDO NA **CASA HAMMOND**  
GRAUPNER & CHIRALDINI LTDA.

Unicos Representantes no Brasil de

**ORGÃOS ELETRICOS "HAMMOND"**

Modelo para: Teatros — Residencias e Igrejas

Em exposiçãõ: R. CAPITÃO SALOMÃO, 110 (Lgo. Paisandú) - Fone: 34-2550  
S Ã O P A U L O

concentrada

persistente

apaixonante



colônia-perfume de

*Tourbillon*

*Coty*

# JORGE BOLET

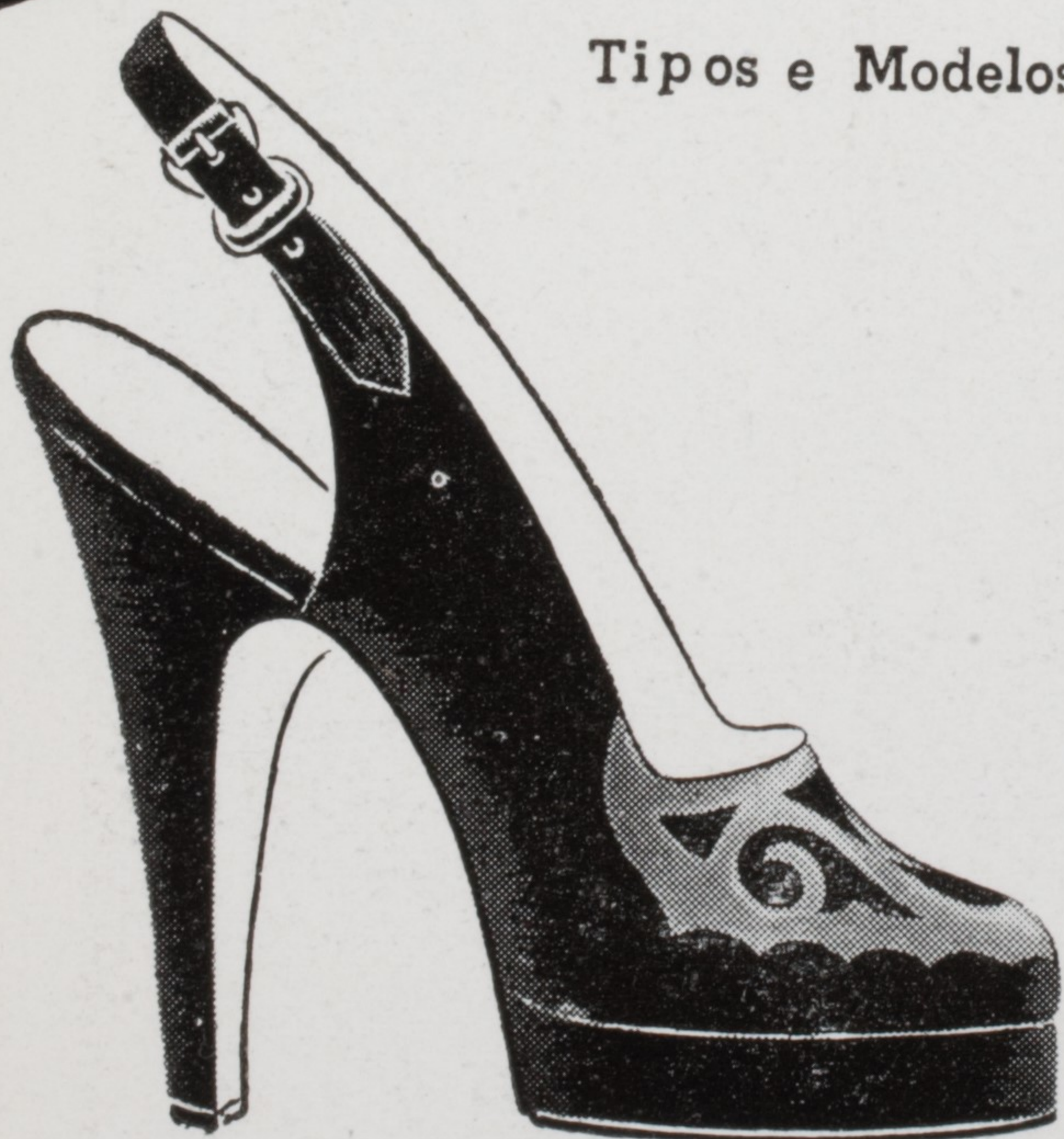
BRISTOL

É o toque  
mágico

de

*Elegância*

Grande Variedade de  
Tipos e Modelos



*Casas*

BRISTOL

R. BARÃO DE ITAPETININGA, 54  
AV. RANGEL PESTANA, 1531  
RUA 15 DE NOVEMBRO, 118

JORGE BOLET é um representante autêntico dos virtuosos que empolgam os auditórios. Suas realizações, impregnadas de um ímpeto arrebatador, aliado a uma compreensão perfeita da criação artística, colocam-no entre os mais destacados pianistas contemporâneos. Dêsse modo, sua apresentação em São Paulo não assinalará apenas a estréia de mais um pianista; terá significação mais ampla: será a exibição de um artista que, por certo, marcará um acontecimento importante na presente temporada.

Nascido em Havana, Cuba, transferiu-se quando rapaz para os EE. UU., onde iniciou os seus estudos musicais, cursando o Instituto Curtis de Filadelfia. Terminando o curso, embarcou para a Europa, realizando aí uma série de concertos, para depois retornar aos EE. UU., onde conquistou os cobiçados prêmios Naumburg e Josef Hoffman. Essa circunstância fez com que o Maestro Mitropoulos o convidasse para tocar com a Orquestra Sinfônica de Nova York e tal foi o sucesso alcançado por Bolet nesta ocasião, que o crítico do New York Times não vacilou em classificar a atuação do pianista cubano como "o concerto mais significativo da temporada".

Jorge Bolet teve a sua carreira interrompida pela 2.ª Guerra, quando foi oficial dos exércitos cubano e americano, tendo integrado as Fôrças Americanas no Japão. Voltando às suas atividades musicais, depois da guerra, apresentou-se com grande sucesso no Hollywood Bowl, sendo logo depois solicitado para tocar com a Orquestra Sinfônica de Boston, sob a direção de Pierre Monteux. O alto padrão artístico revelado por Bolet nessas apresentações fez com que sua fama de concertista ultrapassasse as fronteiras dos EE. UU. Depois de realizar vários concertos no Canadá, o renomado pianista cubano-americano esteve em abril de 1954, em Berlim, como hóspede do Governo da Alemanha Ocidental, fazendo parte da equipe dos cinco mais eminentes artistas norte-americanos enviada aí, visando a maior aproximação cultural entre os dois países.

—x—

Comentando a execução, por Bolet, do 2.º Concerto de Prokofieff, com a Sinfônica de Detroit, o "Detroit Times" assim se expressou: "Bolet, nestes últimos anos, vem disputando a primazia aos melhores pianistas: agora, com esta última atuação, deu um grande passo no caminho do seu reconhecimento como um artista da mais alta linhagem". A interpretação da mesma obra com a N. Y. Philharmonic Symphony, deu oportunidade a este veemente testemunho do New York Times: "A mais espetacular interpretação do Concerto nesta temporada". Outra "performance" da obra referida, desta vez com a Sinfônica de Boston, foi apreciada pelo crítico do "New York World-Telegram and Sun" com palavras não menos calorosas: "Uma execução precisa e absolutamente livre de sennões... foi ovacionada por dez mil pessoas".

Ajudar a

**CLINICA INFANTIL DO  
IPIRANGA**

será contribuir para o amparo à mãe  
pobre e à criança humilde

PAULISTA GENEROSO: visitai, primeiro, essa modelar e benemerita instituição, e sabereis o destino que terá o donativo que lhe enviardes.

**Clinica Infantil do Ipiranga**  
Avenida Nazaré, 1361

# Para sua elegância íntima...

...Você deve conhecer agora a nova e maravilhosa coleção de lingerie que "Valisère" criou especialmente para o realce de sua silhueta e para o destaque da beleza natural do seu corpo. Os momentos mais íntimos são momentos de elegância com "Valisère", a lingerie que é um sonho!

- ★ Modelos criados em Paris
- ★ Lindas cores modernas
- ★ Corte rigorosamente individual



Lingerie

## Valisère

contato que é uma carícia



Exija esta marca  
que é a garantia de qualidade  
dos produtos Valisère

À VENDA NAS BOAS CASAS DO RAMO



# Admirada

por todos...

Pode ser você... admirada por todos e, principalmente, por "êle". É fácil: proteja sua beleza e realce os encantos do seu rosto. Receba em suas faces a carícia aderente do Pó-de-Arroz Tormento. Ele tem a textura da sêda, a maciez do veludo, a aderência de um beijo.

O pó-de-arroz **TORMENTO** é oferecido, também, em ricos estojos de matéria plástica próprios para presente.



branco, raquel, ocre,  
bois-de-rose, pêssego

PÓ-DE-ARROZ



Criado pelos Mestres da C&F

Um produto da  
Perfumaria SAN-DAR  
Rua Teodoro Sampaio, 1422 - S. Paulo



PARIS - Casa de Amigo

joias modernas

# Casa Ben

SOCIEDADE DE CULTURA

1955 — Quadragésima-quarta

São Paulo, 31 de Maio e 1 de Junho

SARAU 748

APRESENTAÇÃO

DO EMINENTE PIANISTA

## JORGE

PROGRAMA

HAYDN ..... A

BEETHOVEN ..... So

Les adieux — Ad

L'absence — And

Le retour — Viva

LISZT ..... So

Lento assai, alleg

Recitativo; andar

Allegro energico

Stretta quasi pres

Andante sostenut

DEBUSSY ..... Pr

La puerta de vin

La terrasse des au

Ondine

Général Lavine: e

RACHMANINOFF ..... Pr

PROKOFIEFF ..... To



CHOCOLATES KOPEHHA

LOJA MATRIZ: Rua Dr. Miguel Couto

LOJAS EM SÃO P

Rua Dr. Miguel Couto, 28 — Fone: 33-4527 — Rua B. Itape

82 — Fone: 32-6733 — Av. Ipiranga, 750 — Fone: 36-84

Praça João Mendes, 11 — Fone: 36-7596 — Rua Augusta

ros, 89 — Fone: 37-7852 — Avenida Celso Garcia, 332 — R

FIÁLIAIS EM:— Rio de Janeiro — Santos — Belo Horizonte

PERFUMARIAS

CASA F&C

FINAS

PRAÇA PATRIAR



# Santo Loeb

rua 15 de novembro, 331

## CULTURA ARTISTICA

4ª-Quarta Temporada — 1955

de Junho de 1955 — às 21 horas

RAJ 748°

PRESENTAÇÃO

CONCERTISTA CUBANO-AMERICANO

## BOLET

PROGRAMA

— I —

... Andante con variazioni

... Sonata op. 81-A ("Les adieux")

... Adagio, Allegro

... Andante

... Vivacissimamente

... Sonata em Sí Menor

... Allegro energico

... Andante sostenuto; quasi adagio

... Allegro energico (fugato) — Reprise do allegro energico

... Quasi presto

... Andante sostenuto; allegro molto; lento (epilogo)

— II —

... Preludios

... Preludio del vino

... Preludio de las audiencias au clair de lune

... Preludio Lavine: eccentric

... Preludio em Mi-bemol maior

... Toccata op. 11

**COPENHAGEN** FABRICAÇÃO DE ESPECIALIDADES  
EM CHOCOLATE

Rua do Couto, 41 — TELEFONE: 33-3406

EM SÃO PAULO

Rua B. Itapetininga, 92 — Fone: 34-3946 — Rua São Bento,

Fone: 36-8478 — Praça Patriarca, 100 — Fone: 33-3607 —

Rua Augusta, 2935 — Fone: 8-9848 — Rua Dom José de Bar-

332 — Rua Xavier de Toledo, 200.

Rua do Horizonte — Porto Alegre — Curitiba — Campinas

**FACHADA** NACIONAIS E  
Patriarca, 27 ESTRANGEIRAS

MADAME!



PELES  
MAYFAIR  
JACK, OF  
LONDON,

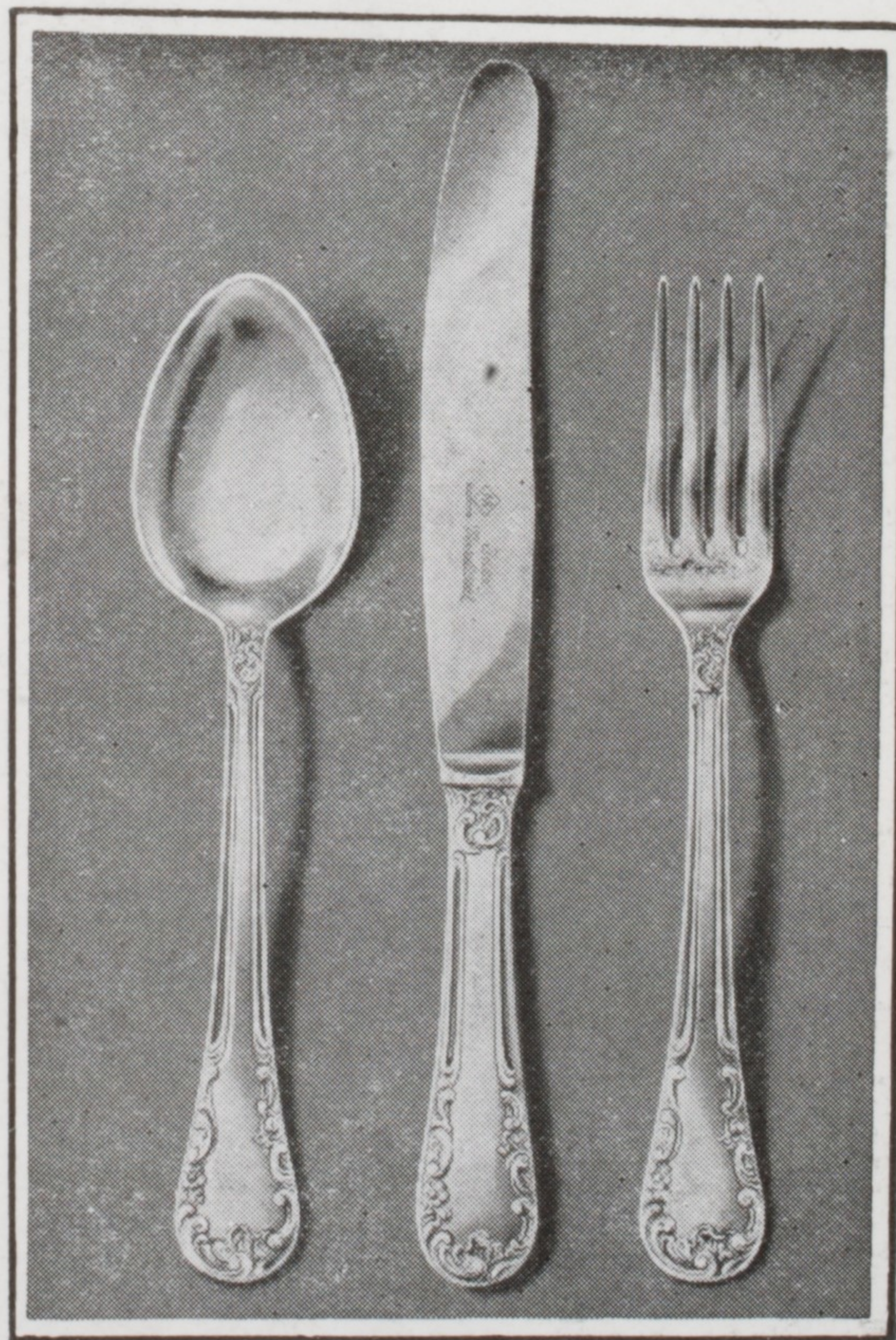
tem o  
prazer de co-  
municar que  
está apresen-  
tando os mais  
lindos e re-  
centes mode-  
los europeus  
e americanos,  
em manteaux,  
estolas e ja-  
quetas em vi-  
son, astrakan  
petit-gris etc.

PELES MAYFAIR JACK

OF LONDON

RUA BARÃO DE ITAPETININGA, 93

2.º Andar - Sala 201 — SÃO PAULO



PRATA MERIDIONAL 90

MUITO MAIS BONITA,

MAIS PESADA E

MELHOR

(nas boas casas do ramo)

# FLANELAS E

# COBERTORES



que esquentam de fato!

PREÇOS BAIXOS

QUALIDADE GARANTIDA

SERIEDADE ABSOLUTA

CASAS

# PERNAMBUCANAS

ONDE TODOS COMPRAM



**S. C. T. T. S/A**  
**SOCIEDADE COMERCIAL DE**  
**TRANSPORTES TRANSATLANTICOS S/A.**

RUA 7 DE ABRIL, 270 — SÃO PAULO  
Transportes Marítimos — Transitos — Alfandegas — Bagagens  
Turismos — Excursões

CASA MATRIZ: 34 - Rue de Lisbonne - Paris 8e  
Agencias e Sucursais em: ANVERS — ALGER — BORDEAUX — BUENOS AIRES — CASA-  
BLANCA — DAKAR — DUNKERQUE — LE HAVRE — LILLE — LYON — MARSEILLE —  
NEW YORK — ORAN — ROUEN — TRIESTE — HAMBURGO

Agentes e correspondentes em todo o mundo  
Agente de: ODINO - VALPERGA S/A - Vie XX Settembre, 29 — GENOVA

... E PROCURE ESTAR NO AUDITÓRIO  
MUNA-SE DE SEU BILHETE COM ANTE-  
CIPAÇÃO...

ANTES DE COMEÇAR A FUNÇÃO.  
DURANTE A EXECUÇÃO DO  
PROGRAMA...

- ... se tiver de sair, por absoluta necessida-  
de, faça-o com calma, sem precipitação;  
se possível, espere a terminação do nú-  
mero;
- ... se tiver de tossir, inevitavelmente, use  
o lenço, para abafar o rumor;
- ... se tiver de espirrar, use o lenço, evitan-  
do estrépito;
- ... se tiver de assoar o nariz, faça-o discre-  
tamente;
- ... contenha-se o mais que puder, evitando  
perturbar o artista e os seus vizinhos;
- ... se estiver do lado de fora, porque se  
atrazou, espere o momento oportuno para  
entrar no auditório, o que só é permiti-  
do entre um número e outro do progra-  
ma (art. 23 do Regulamento de Diverti-  
mentos Públicos).

*LEMBRE-SE QUE O SEU DIREITO É TÃO  
LEGÍTIMO QUANTO O DIREITO DOS  
OUTROS*

## **LOTAÇÃO MÁXIMA**

### **1.530 PESSOAS**

T. C. A. (GRANDE AUDITÓRIO)

(DECRETO MUNICIPAL N.º  
2.199, DE 16-6-1953)

A Polícia Teatral não permite que os  
espectadores entrem na platéia de-  
pois de começado o espetáculo (Art.  
145, Item 19, do Regulamento Policial  
do Estado de São Paulo — Decreto  
n.º 4.405-A, de 17-4-1928)

Nos teatros, uma vez iniciado o espe-  
táculo não será permitido o ingresso  
de espectadores na platéia, a não ser  
entre um e outro ato ou número (Art.  
23 do Regulamento de Divertimentos  
Públicos, Ato Municipal n.º 1.154 de  
6-7-1936).

**DISCOS — RÁDIOS — MÚSICAS — TELEVISÃO —  
LITERATURA — INSTRUMENTOS**

# **Ricordi**

A NOTA MAIS ALTA  
EM MÚSICA

**SÃO PAULO:**

Rua Quintino Bocaiuva, 106 — Fone: 33-5572

Al Barão de Limeira, 331 — Fone: 51-3538

# LOTAÇÃO MÁXIMA 1.539 PESSOAS

**T. C. A. (GRANDE AUDITÓRIO)**

(DECRETO MUNICIPAL N.º 2.199, DE 16-6-1953)

**A Policia Teatral não permite que os espectadores entrem na platéia depois de começado o espetáculo (Art. 145, Item 19, do Regulamento Policial do Estado de São Paulo — Decreto n.º 4.405-A, de 17-4-1928)**

**Nos Teatros, uma vez iniciado o espetáculo, não será permitido o ingresso de espectadores na platéia, a não ser entre um e outro ato ou número (Art. 23 do Regulamento de Divertimentos Públicos, Ato Municipal n.º 1.154, de 6-7-1936)**



## *Penteado Perfeito*

**SINAL DE PERSONALIDADE!**

A TOILETTE MASCULINA distingue-se por esse "que" de sóbrio que dá, ao cavalheiro, singular personalidade. O Óleo de Lavanda Bourbon, fixador de alta classe, realiza um penteado distinto, dando aos cabelos a maciez e brilho da mocidade e perfumando-os com o aroma agradável da Lavanda.

\*\*\*\*

**ÓLEO DE LAVANDA**  
*Bourbon*

FIXADOR DE ALTA CLASSE PARA SENHORAS E CAVALHEIROS



Um produto da PERFUMARIA SAN-DAR S.A.  
Rua Teodoro Sampaio, 1422 — São Paulo

# SOCIEDADE DE CULTURA ARTISTICA

1955 — 44.a TEMPORADA — 1955

*Saraus realizados:*

MAIO — Pianista WILFRID MAGGIAR (francês)  
Violinista RUBEN VARGA (israelense)  
Pianista JORGE BOLET (cubano-americano)

JORGE BOLET

Pianista cubano-americano

ABRIL -- Pianista PHILIPPA SCHUYLER (norte-americana)  
Violinista RUBEN VARGA (israelense)

*Saraus a realizar:*

MAGDALENA LEBEIS

Cantora brasileira

READING-PIETTE

Duo pianístico francês

JAKOB GIMPEL

Pianista polono-americano

LA FALUCHE

Côro misto da Universidade Católica de Paris

LAWRENCE WINTERS

Cantor negro, norte-americano

ELABELLE DAVIS

Cantora negra, norte-americano

ENRICO MAINARDI

Violoncelista italiano

TRIO PASQUIER

Conjunto de cordas, francês

QUARTETO VOCAL "SODCA"

Solistas do Teatro Colon de Buenos Aires

RENATE SCHOTELIUS e seu Grupo

Conjunto de dança contemporânea

E OUTROS

MUNA-SE DE SEU BILHETE COM ANTECIPAÇÃO...  
E PROCURE ESTAR NO AUDITÓRIO ANTES DE COMEÇAR  
A FUNÇÃO.

DURANTE A EXECUÇÃO DO PROGRAMA...

- .. se tiver de sair, por absoluta necessidade, faça-o com calma, sem precipitação; se possível, espere a terminação do número;
- .. se tiver de tossir, inevitavelmente, use o lenço, para abafar o rumor;
- .. se tiver de espirrar, use o lenço, evitando estrépito;
- .. se tiver de assoar o nariz, faça-o discretamente;
- .. contenha-se o mais que puder, evitando perturbar o artista e os seus vizinhos;
- .. se estiver do lado de fora, porque se atrazou, espere o momento oportuno para entrar no auditório, o que só é permitido entre um número e outro do programa (art. 23 do Regulamento de Divertimentos Públicos).

LEMBRE-SE QUE O SEU DIREITO É TÃO LEGÍTIMO QUANTO  
O DIREITO DOS OUTROS.



**VIRTUOSES**

de fama mundial

**Gonsaqram**

os PIANOS BRASIL com atestados  
de próprio punho, no Livro de Ouro!

**PIANOS  
BRASIL S. A.**

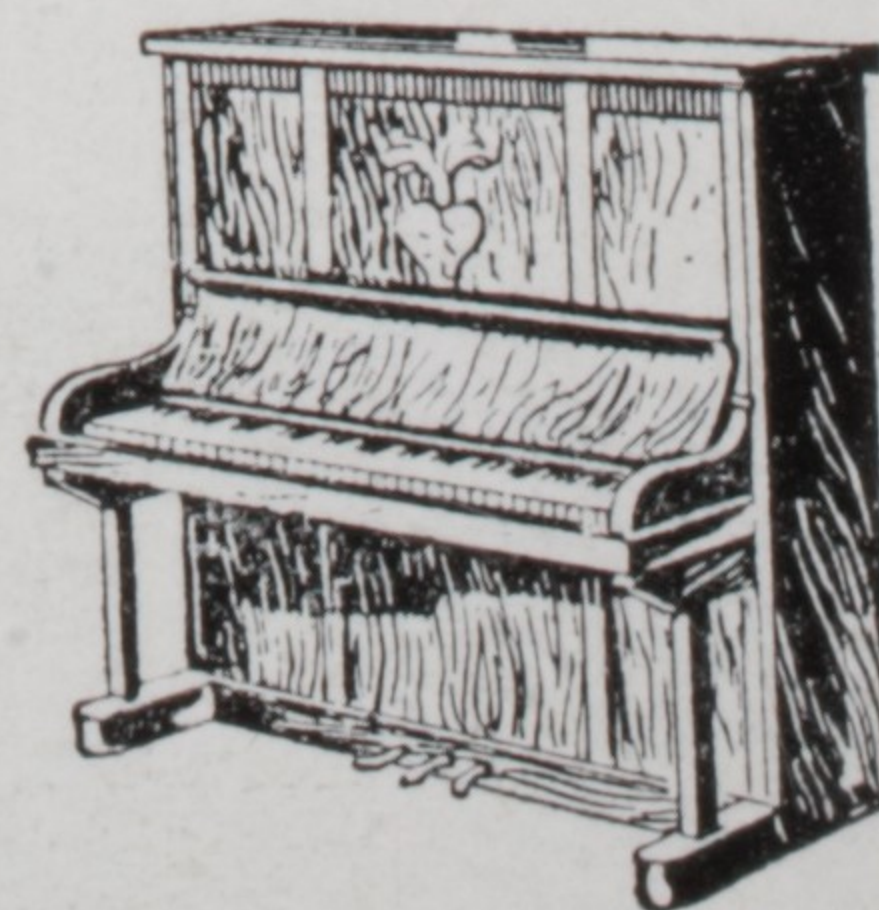
RUA STELLA, 63

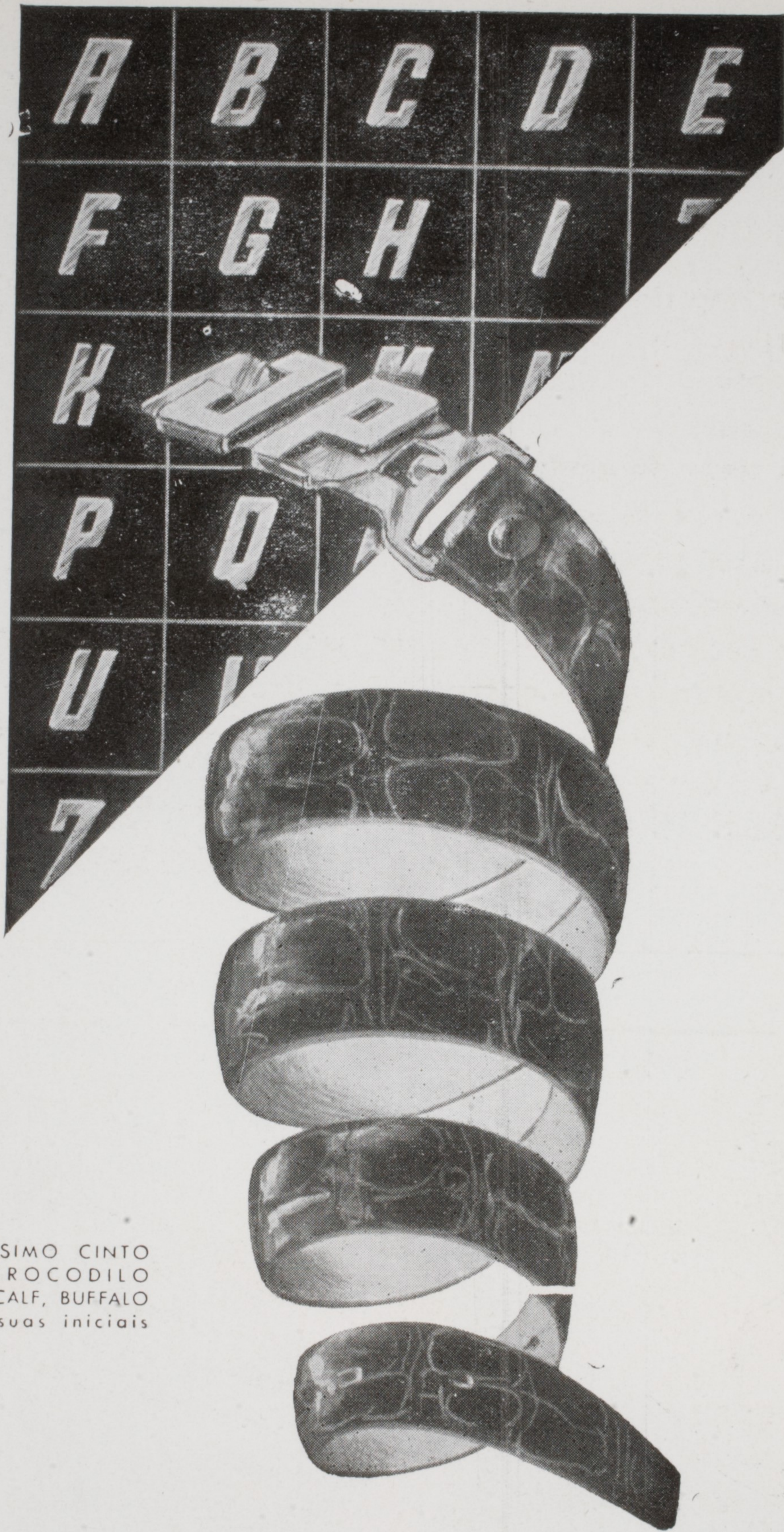
“Os Pianos Brasil, que seus fabricantes tiveram a amabilidade de pôr à minha disposição me satisfizeram plenamente! Sua sonoridade, mecanismo e volume não poderiam ser melhores! Em todos os detalhes os Pianos Brasil são perfeitos.”

*Arthur Schnitzler*

**BRASIL**

Há mais de 60 anos  
PIANOS BRASIL  
são o orgulho da  
indústria nacional.





FINISSIMO CINTO  
EM CROCODILO  
BOX-CALF, BUFFALO  
com suas iniciais



À venda nas principais casas, em todo o Brasil



Fábrica: R. Stefano, 240-250 • São Paulo • Cambuci

# Tricot-lã

SWEATER  
ORIGINAL



UM PRODUTO DA INDÚSTRIA TRICOT S.A.